

VTS

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc Lập – Tự Do – Hạnh Phúc

=====o0o=====

CÔNG TY TNHH ĐƯỜNG MÍA VIỆT NAM - ĐÀI LOAN

Địa chỉ: Vân Du, Thạch Thành, Thanh Hoá

ĐT: 0237.3847.800 Fax: 0237.3847.081

Thanh Hoá, Ngày 22 tháng 08 năm 2025

THƯ MỜI THẦU LẦN 2**招標書 第 2 次****Kính gửi: CÁC CÔNG TY**

各公司

Cảm ơn quý Công ty đã hợp tác. Công ty TNHH Đường Mía Việt Nam - Đài Loan đang có kế hoạch sửa chữa thay mới trục khuấy bể lắng và phụ kiện, chi tiết công việc như sau :

感謝貴公司在以往時間已合作。越台糖業有限責任公司正在計劃維修更換、修理澄墊槽軸心，詳細如下：

I/ Chủn loại, số lượng qui cách: 種類、數量、規格：

TT 序 號	Tên vật tư 物料名稱	Qui cách 規格	Đơn vị 單位	Số lượng 數量	Ghi chú 備註
I	Gia công chế tạo 製造加工				
1	Thân trục 槽體	Ø813*12*8200 Inox SUS 304	Trục 軸	1	
2	Nắp bích đỉnh trục 軸頂法蘭蓋	Ø 1100*12 Inox SUS 304	Cái 個	1	
3	Vách ngăn bên trong lòng trục, chia trục thành các ngăn 軸心 內密閉板，將軸分成 4 個隔間	Ø 1075*(8-10) Inox SUS 304	Cái 個	4	
4	Đĩa chia liệu đáy 底部材料分隔盤	Ø 2280/ Ø 1100*(8-10) Inox SUS 304	Tấm 張	1	
5	Thân cánh khuấy 攪拌葉片本體	Ø141*7 Inox SUS 304	Cái 個	20	
6	Tấm tấp lắp cánh khuấy 攪拌葉片安裝板	12*200*300 Inox SUS 304	Tấm 張	20	
7	Tấm ke gia cường 加強踏板	12*200*600 Inox SUS 304	Tấm 張	20	
8	Thanh lắp cánh vét 掏刮葉片安裝桿	V75*8 Inox SUS 304	Thanh 條	80	
9	Thanh treo cánh vét 掏刮葉片安裝桿	Ø 20 Inox SUS 304	Thanh 條	80	

10	Bu lông treo cánh vét 掏刮葉片懸掛螺栓	M24x250 Inox SUS 304	Bộ 套	160	
11	Cánh vét tầng trên cùng 最上層刮泥葉片	8*300*760 Inox SUS 304	Cánh 片	24	
12	Cánh vét 4 tầng dưới 4 個下層刮泥葉片	8*180*760 Inox SUS 304	Cánh 片	80	
13	Thanh giằng các cánh khuấy 攪拌葉片支架	Ø 25*3650 Inox SUS 304	Thanh 條	16	
14	Các chi tiết khác 其他各細節	Inox SUS 304	Cụm 組	1	
II	Lắp tháo dỡ trục cũ và lắp đặt trục mới 拆除舊軸及安裝新軸				
1	Tháo dỡ trục cũ và các hệ thống cánh vận chuyển tới bãi tập kết của nhà máy cách nơi tháo dỡ <500m. 拆除舊軸并將葉片系統運送至距離拆除地點小於 500m 的工廠集合		Cụm 組	1	
2	Lắp đặt hoàn thiện trục mới vào vị trí, kiểm tra chạy thử 新軸安裝完畢, 檢查試轉		Cụm 組	1	
3	Lắp đặt các hệ thống làm kín cho 04 khoang. 4 隔密封系統安裝		Bộ 套	4	
4	Vận chuyển vật tư và máy móc, đi và về 來回運輸材料及機械		Chuyển 趟	2	
5	Chi phí khảo sát, đo đạc đặc thiết kế, vẽ lại cụm trục. 軸組探查、測量、設備、重新畫圖費用		Việc 案	1	

Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trân trọng kính mời các nhà thầu có đủ năng lực, kinh nghiệm tới tham gia đấu thầu gói thầu trên. Tìm hiểu thông tin và hồ sơ gói thầu trên tại ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài loan; Địa chỉ: Thị Trấn Vân Du, Huyện Thạch Thành, Tỉnh Thanh Hóa

越台糖業有限責任公司敬邀有足夠能力、經驗之承包商來投標如上招標案, 想進一步了解上述招標案相關訊息,請洽越台糖業有限責任公司 採購課; 地址:清化省、石城縣、雲游鎮。

Người liên hệ: Ông Trần Đức Hạnh số ĐT :0813510890

聯繫者: 陳德幸 先生 電話: 0813510890

- Thời gian phát hành hồ sơ mời thầu: Ngày 22 tháng 08 năm 2025

發行招標檔案的時間: 從 2025 年 08 月 22 日

- Thời gian đóng thầu: 17 giờ ngày 28 tháng 08 năm 2025

結束接受投標資料時間: 2025 年 08 月 28 日 17h:00

-Thời gian mở thầu 10 giờ ngày 29 tháng 08 năm 2025

開標時間: 2025 年 08 月 29 日; 10h:00

- Địa điểm mở thầu: Tại phòng mở thầu Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan.

開標地點: 越台糖業有限責任公司開標室開標

II/ Yêu cầu cụ thể đối với các đơn vị tham gia đấu thầu:

對於參加投標公司的具體要求:

- Các đơn vị tham gia đấu thầu phải có đủ tư cách pháp nhân và có năng lực để thực hiện gói thầu
參加投標各單位具有法人資格及能力以便實現投標案。

Điều kiện năng lực nhà thầu: Lựa chọn nhà thầu là các Công ty trong vòng 5 năm trở lại đây, đã từng thực hiện hợp đồng và hoàn thành nghĩa vụ lắp đặt, sửa chữa và bảo hành các hạng mục thi công lắp đặt các công trình có giá trị từ 500,000,000vnd.

廠商能力條件: 承包商從過去 5 年內履行合約並完成安裝、維修和維護價值 5 億越南盾或以上的建設項目義務的公司中選出。

- Nhà thầu tham gia mở thầu phải nộp tiền bảo đảm dự thầu trị giá 100,000,000vnd. Đơn vị nào trúng thầu sẽ giữ lại làm bảo lãnh hợp đồng. Trong thời gian bảo lãnh hợp đồng không được tính lãi. Nộp tiền dự thầu trước 10 giờ ngày 29 tháng 08 năm 2025

參加投標的承包商必需繳納保證金價值 100,000,000 越盾。得標單位將保留作為合約保證金，在合約保證期間不得算利息，於 2025 年 08 月 29 日 10h:00 點前繳納參加投標保證金。

- Số tài khoản Công ty TNHH Đường mía Việt Nam - Đài Loan: 3507201000098 Tại Ngân hàng Nông nghiệp và PTNT, Chi nhánh huyện Thạch Thành.

越台糖業有限責任公司之賬戶: 3507201000098 在農業及農村發展銀行-石城縣分行。

- Các đơn vị tham gia đấu thầu nộp báo giá niêm phong về cho ban mua hàng của Công ty TNHH Đường mía Việt nam - Đài loan trước 17 giờ ngày 28 tháng 08 năm 2025

參加投標的各單位於 2025/08/28 日下午 17h:00 點前向越台糖業有限責任公司採購課繳納有密封的報價資料。

- Báo giá và các điều kiện thương mại. 報價及各相關交易條件

II/ Chất lượng công việc

Gia công, chế tạo theo đúng kích thước, quy cách yêu cầu của bản vẽ Công ty Việt - Đài. Vật liệu INOX SUS 304 .Trong nước sản xuất phải có giấy công bố chất lượng và chứng nhận chất lượng. Hàng nhập khẩu phải có chứng nhận CO, COA, của nhà nhập khẩu bản Copy Công chứng. Nếu thủ tục hải quan điện tử nhà cung cấp phải cấp đường Link để tra cứu.

依據越台公司圖的尺寸、規格加工及製造，材質為不銹鋼的。國內生產貨要有品質公佈文件及品質證明書，進口貨要有正式進口廠商的 CO,COA 影印公證文件，若電子海關供應廠商要提供 Link 網址供巡查，交貨時附帶國家檢驗中心的樣品分析單。

trong quá trình gia công sẽ cùng bên A lấy mẫu ngẫu nhiên gửi đơn vị thứ 3 kiểm nghiệm thành phần vật liệu (chi phí kiểm định nhà cung cấp chi trả), khi không đạt yêu cầu nhà cung cấp phải thay thế các thiết bị cho đúng thành phần vật liệu như yêu cầu của công ty Việt - Đài.

在加工過程中，甲方將隨機抽取樣本並送至第三方進行材料成分檢測（檢測費用由供應商支付）。當不符合要求時，供應商必須按照越大公司的要求以正確的材料成分更換設備。

Căn cứ theo quy cách, kích thước của Công ty Việt-Đài nhà cung cấp trúng thầu phải vẽ lại bản vẽ chế tạo theo tiêu chuẩn kèm theo hợp đồng.

依據越台公司的尺寸、規格，得標廠商要重新畫圖及依據合同標準製造。

III/ Thuyết minh công việc cụ thể thay thế trực bề lửng.

1. Bố trí nhân lực và vận chuyển vật tư trang thiết bị, máy móc, vật tư tới hiện trường, dụng cụ thi công nơi ăn ở bên B tự chịu trách nhiệm.
乙方負責安排人力資源及運輸設備、機械、物料至現場、施工工具、住宿。
2. Phối hợp cùng bên A thống nhất đầu nối nguồn điện, tháo dỡ mái nhà ... để phục vụ công tác thi công.
協調甲方同意接通電源、拆除屋頂...為施工工作服務。
3. Lắp ráp hệ giàn giáo, sàn thao tác tạm thời tại các vị trí thi công trên cao đảm bảo kỹ thuật an toàn và thuận tiện trong các thao tác, kiểm tra, tháo dỡ, vận chuyển lắp ráp và hoàn thiện hệ thống cánh trụ khuấy cần thay thế.
在高處施工現場搭建臨時鷹架和工作地板，確保需要更換的攪拌軸系統的操作、檢查、拆卸運輸、組裝和完成的技術安全性和便利性。
4. Khi thi công nếu làm hỏng đến các thiết bị khác của công ty nhà thầu phải chịu trách nhiệm đền bù hoặc khôi phục lại như ban đầu
施工期間，若造成本公司其他設備損壞等，承包商須負責賠償或恢復原狀。
5. Công nhân thi công phải tuân thủ, thực hiện các theo các biện pháp quy định an toàn vệ sinh liên quan. Nếu như có sơ suất mà phát sinh ra bất cứ sự cố nào nhà thầu phải chịu toàn bộ trách nhiệm.
施工人員必須遵守及執行相關的安全衛生規定辦法。如果因疏忽而發生任何事故，承包商必須承擔全部責任。
6. Sau khi thi công công trình hoàn thành , xung quanh khu vực thi công nhà thầu phải chịu trách nhiệm dọn dẹp sạch sẽ.
工程施工完成後，承包商必須負責清理乾淨施工現場周圍的區域。
7. Trong quá trình thi công nếu có chỗ nào chưa rõ ràng phải thực hiện theo chỉ thị của giám sát và những người có liên quan.
施工過程中，如有不清楚的地方，應服從監理及相關人員的指揮。

IV / Điều kiện nghiệm thu, thanh toán ,bảo hành

交貨、驗收、結算條件

1/Nghiệm thu và thanh toán 驗收及結算

Phương thức nghiệm thu: Khi nghiệm thu kiểm tra số lượng thiết bị vật tư thay thế, giấy chứng nhận phân tích thành phần vật liệu của đơn vị có chức năng, Sau khi lắp đặt hoàn thành vận hành thử đạt yêu cầu lấy đó làm kết quả nghiệm thu.

驗收方式: 驗收更換的設備及材料數量時，須職能單位出具的材料成分分析證明，在安裝完畢、試運行符合要求後，方可作為驗收結果。

-Thanh toán : Chia thành 3 đợt

結算:分為 3 次。

Đợt 1: thanh toán 30% tiền cọc sau khi kí hợp đồng

第一次:簽訂合同後付 30%訂金。

Đợt 2 : Thanh toán 40% sau khi bên B giao hàng đến công ty Việt – Đài

第二次:交貨到越台公司後付 40%貨款。

Đợt 3 : Thanh toán 30% còn lại sau khi hoàn thành chạy thử trong vụ ép 10 ngày không phát sinh sự cố liên quan đến phần lắp đặt thay thế trục bể lắng và các phụ kiện và hoàn thiện bộ chứng từ thanh toán trong vòng 15 ngày

第三次: 在為期開工期試轉 10 天未發生沉澱池軸更換及配件安裝無任何問題後, 及完善結算文件後在 15 天內結算剩餘的 30%。

2/Bảo hành 12 tháng kể từ ngày hoàn thành và nghiệm thu đạt yêu cầu, trong thời gian bảo hành nếu phát sinh ra vấn đề gì thì nhà thầu phải nhanh chóng đến sửa chữa lại và chịu mọi chi phí sửa chữa đó. Tiền bảo hành là 5% của tổng trị giá công trình, đợi sau khi hết thời gian bảo hành sẽ trả lại mà không tính lãi.(Có thể phát hành thư bảo lãnh ngân hàng tiền bảo hành)

自竣工驗收合格之日起, 保固 12 個月。保固期內, 如出現任何問題, 承包商必須及時修復, 並承擔所有修復費用。

驗收測試符合要求後, 承包商必須經過一個壓榨年期。在保固期間, 如出現任何問題, 則承包商必須及時修復並承擔所有修復費用。保固金額為工程總價值的 5%, 俟保固期滿後將無息退還。

3/ Thời gian hoàn thành công việc trong vòng 80 ngày, kể từ ngày nhận được 30% số tiền đặt cọc của công ty chúng tôi chuyển qua ngân hàng.

工作完成時間自從收到本公司經過銀行轉款 30%訂金起 80 天內完成。

- Địa điểm thi công : Tại công ty TNHH Đường Mía Việt Nam – Đài Loan

交貨地點: 越台糖業有限責任公司

V /Qui định mở thầu 開標規定

- Nếu các nhà thầu không đến dự thầu được thì chuyển tiền đặt cọc bảo lãnh dự thầu vào tài khoản của Công ty TNHH Đường mía Việt nam- Đài loan trước khi buổi mở thầu bắt đầu.

若各投標廠商沒有辦法來參加投標, 則把投標押金在開標時間前轉到越台公司之賬戶。

- Các hồ sơ không hợp lệ theo thư mời thầu thì bị loại trước khi xem xét đến giá.

不符合招標書之資料就是不能參加開標。

+ Lần đầu tiên chưa đủ 3 nhà cung cấp trở lên tham gia báo giá hợp lệ thì không tiến hành mở thầu công khai.

第一次未足夠 3 家廠商以上報價符合時, 不進行開標。

VI/Giá trúng thầu và quyết định trúng thầu 決定得標價格及決定得標廠商

- Giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu
最低價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格。

- Giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì tiến hành nghị giá 3 lần, khi nào nghị giá thấp hơn hoặc bằng giá sàn thì sẽ trình Tổng Giám Đốc duyệt làm giá trúng thầu.

最低價高於底價則進行議價 3 次, 至投標價格低於或等於底價就呈總經理批准得標價格

- Trong trường hợp nghị giá 3 lần mà giá thấp nhất vẫn cao hơn giá sàn thì không trúng thầu, Công ty sẽ chọn giá thấp nhất để nghị giá, giá thấp nhất thấp hơn hoặc bằng giá sàn, nhưng các nhà dự thầu có giá bằng nhau thì tiến hành bốc thăm để chọn nhà trúng thầu.

若經過 3 次議價後且最低價仍較底價高就不得標, 公司會選最低價格廠商以便議價,最低價格低於或等於底價則得標;不過各參加開標廠商有一樣價格就進行抽籤, 以便決定得標廠商。

- Nhà cung cấp không đến tham gia mở thầu, coi như bỏ đi quyền nghị giá, do nhà thứ 2 thay thế cung cấp.
廠商未能親自出席開標,視同放棄議價權利,由第二順位廠商取代資格

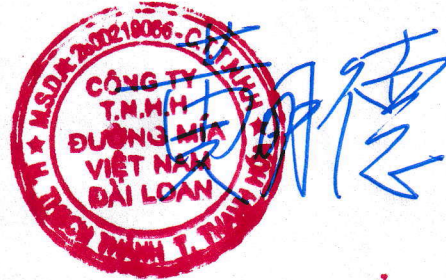
Kính mong sự hợp tác của Quý công ty.

希望得到貴公司的合作

Ngày 22 tháng 08 năm 2025

Tổng giám đốc

總經理



TỔNG GIÁM ĐỐC
HUANG, MING - TE